

# SIEMENS

Rundleiteranschlussklemme, 2 Kabel

Circular conductor terminal, 2 cables

Borne pour conducteur rond, 2 câbles

Borne para conductor redondo, 2 cables

Morsetto per conduttore tondo, 2 cavi

Terminal para condutor de seção circular, 2 cabos

Dairesel iletken bağlantı klemensi, 2 kablo

Зажим для присоединения проводов круглого сечения, 2 кабеля

Zacisk przyłączeniowy do przewodów okrągłych, 2 przewody

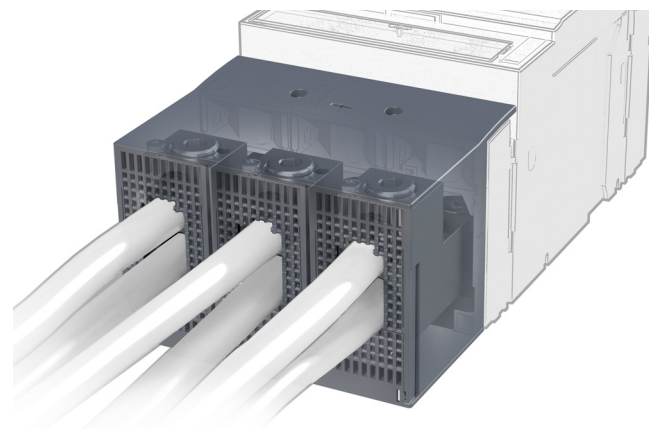
圆形导线端子, 2 根电缆

3VA92.. - 0JC2.

3VA92.. - 0JJ2.

3VA94.. - 0JC2.

3VA94.. - 0JJ2.



IEC 60947

Betriebsanleitung

Operating Instructions

Instructions de service

Instructivo

Istruzioni operative

Instruções de Serviço

İşletme kılavuzu

Руководство по эксплуатации

Instrukcja obsługi

使用说明

DE	GEFAHR		<p><b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b> Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten. Die Installations- und Wartungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von einer autorisierten Elektrofachkraft ausgeführt werden.</p>
EN	DANGER		<p><b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b> Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Installation and maintenance work on this device may only be carried out by an authorized electrician.</p>
FR	DANGER		<p><b>Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil. Les travaux d'installation et d'entretien de cet appareil doivent uniquement être réalisés par une personne qualifiée en électricité.</p>
ES	PELIGRO		<p><b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b> Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo. Las tareas de instalación y mantenimiento de este equipo solo puede llevarlas a cabo un un electricista autorizado.</p>
IT	PERICOLO		<p><b>Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi.</b> Scolligare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura. L'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere effettuati solo da un elettrotecnico autorizzato.</p>
PT	PERIGO		<p><b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b> Desligue a alimentação elétrica e proteja contra o religamento, antes de iniciar o trabalho no equipamento. Os trabalhos de instalação e manutenção neste equipamento somente podem ser realizados for electricistas autorizados.</p>
TR	TEHLİKE		<p><b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi.</b> Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın gerilim beslemesini kapatınız. Bu cihazın montajı ve bakımı yalnız yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.</p>
PY	ОПАСНО		<p><b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.</b> Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству. Работы по монтажу и техническому обслуживанию данного устройства должны производиться уполномоченным специалистом по электротехнике.</p>
PL	ZAGROŻENIE		<p><b>Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia.</b> Przed rozpoczęciem prac wyłączyć zasilanie instalacji i urządzenia energią elektryczną. Prace instalacyjne i konserwacyjne na tym urządzeniu może przeprowadzać wyłącznie posiadający odpowiednie kwalifikacje elektryk.</p>
中文	危险		<p><b>危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。</b> 操作设备时必须确保切断电源。该设备的安装和维护工作仅能由具备专业资格的 电工完成。</p>

Technical Support:

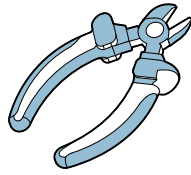
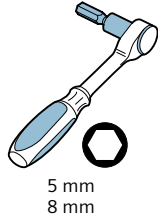
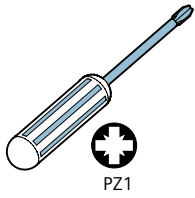
Internet: <http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>

A5E03472775282-04  
3ZW1012-0VA01-6EA0

Last Update: 13 March 2015



Notwendige Werkzeuge / Necessary tools / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具

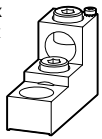
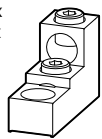


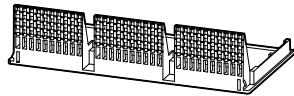
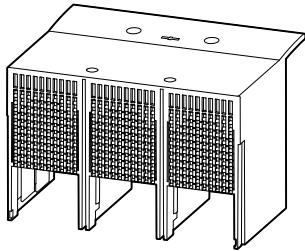
cal. ISO 6789



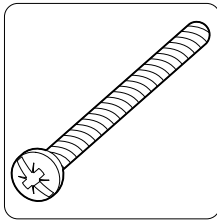
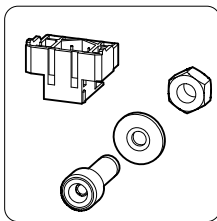
Lieferumfang / Scope of delivery / Etendue de la livraison / Alcance de suministro / 供货范围



		3 P: 3 x 4 P: 4 x 	3 P: 3 x 4 P: 4 x 
3VA1	250	3VA92.. - 0JC22	3VA921. - 0JJ22
3VA2	100 / 160 / 250	3VA922. - 0JC22	3VA922. - 0JJ22
	400 / 630	3VA94.. - 0JC23	3VA94.. - 0JJ23



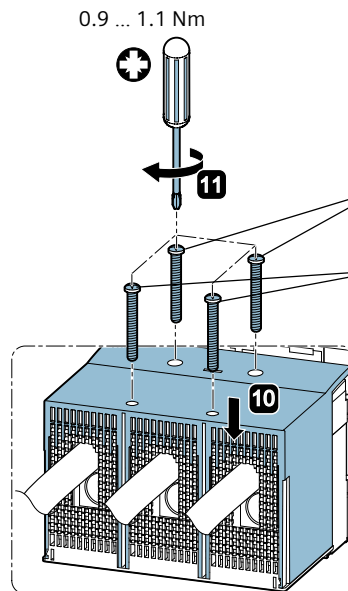
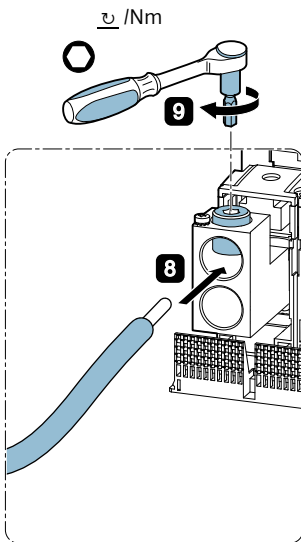
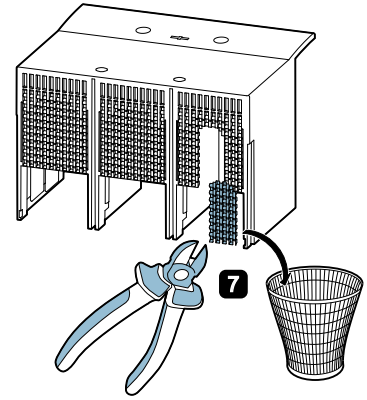
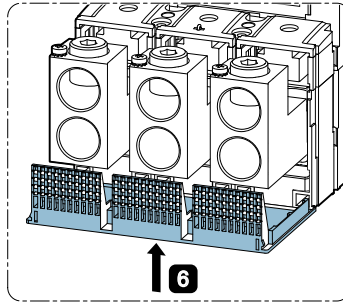
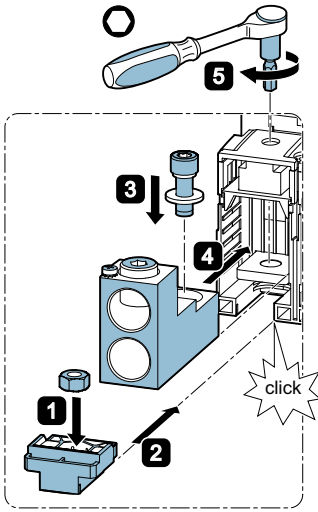
3 P: 3 x  
4 P: 4 x



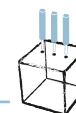
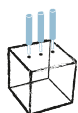
3VA1 250A: B3 x 16 mm 4 x  
 3VA2 100 / 160 / 250A: B3 x 16 mm 4 x  
 3VA2 400 / 630A: B4 x 16 mm 2 x  
 3VA2 400 / 630A: B3 x 16 mm 2 x






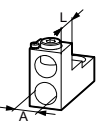



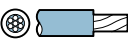
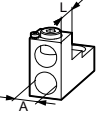






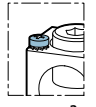


$\varnothing$  /Nm → MCCB



3VA1 / 3VA2 100 / 160 / 250A: B3 x 16 mm  
 3VA2 400 / 630A: B4 x 16 mm  
 3VA1 / 3VA2 : B3 x 16 mm



		 L / mm	 mm	 Cu / Al		A /mm <sup>2</sup>	 $\underline{v}$ /Nm
	3VA1 250 3VA2 100 / 160 / 250	1 x 25 1 x 50	8	Cu	80 ... 275 A	 25 ... 150	31
						 25 ... 70	
				Al	63 ... 225 A	 25 ... 150	
							
	3VA2 400 / 630	1 x 31 1 x 58.5	8	Cu	160 ... 450 A	 70 ... 240	42
						 70 ... 185	
				Al	125 ... 350 A	 70 ... 300	
							

	 mm <sup>2</sup>	 $\underline{v}$ /Nm	I /A
	1 x (0.75 ... 2.5)	2.0	≤ 6